

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 22 (1954)
Heft: 7

Rubrik: Mitteilungen = Communiqués

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen - Communiqués

«Der Kreis, Zürich» Wir treffen uns immer jeden Mittwoch von 20.30 Uhr an in unserem Klublokal. — Rezitationen, kurze Vorträge und Diskussionen über uns berührende Fragen, ebenso musikalische Darbietungen — jeweils um 21 Uhr — an allen Klubabenden willkommen. Uns noch nicht bekannte Abonnenten bitten wir, sich immer beim jeweiligen Klubleiter vorzustellen. Interessenten müssen sich unter Adressen-Angabe vorher schriftlich anmelden. — Türkontrolle; Ausweiskarte nicht vergessen! — Bücherausgabe 21.30 Uhr.

Samstag, den 24. Juli 1954: Französischer Vortrag unseres belgischen Freundes Dr. Aesculap über «Ein altes Thema und neue Aspekte».

Sonntag, den 25. Juli 1954, 19—24 Uhr: Fröhlicher Klubabend

21 Uhr: Rolf erzählt von seiner Nordlandreise.

«Le Cercle, Zurich.» Nous nous rencontrons tous les mercredis dès 20 h. 30 au local du Club. Il nous serait agréable à cette occasion, d'entendre des récitations, de brèves conférences, des discussions sur des problèmes qui nous intéressent, ainsi que des intermèdes musicaux, cela à partir de 21 heures. Nous prions les abonnés que nous ne connaissons pas encore de se présenter au Président ou à son remplaçant. Quant à ceux qui désirent participer à nos réunions sans encore être membres, ils doivent s'annoncer préalablement et par écrit, en indiquant leur adresse Contrôle à l'entrée; ne pas oublier la carte de légitimation! —

Samedi, le 24 juillet 1954: Conférence par un ami belge M. le Dr. Esculape sur le sujet: «Thème ancien, aspect nouveau».

Dimanche, le 25 juillet 1954, 19—24 h.: Réunion au cours de laquelle Rolf nous contera les péripéties de son voyage en pays nordiques.

In den Ferien nicht vergessen: Unser Herbstfest!

Um mit unsren scheidenden Wirtsleuten nochmals feiern zu können, mussten wir — entgegen den Mitteilungen anlässlich des Maskenballs — das Datum vorverlegen auf den 11./12. September. — Orientieren Sie bitte auch Ihre aussenstehenden Freunde, die Sie einzuführen gedenken und melden Sie sie bitte, wenn immer möglich, bis zum 4. September an. — Wer glaubt, das Mitternachts-Cabaret-Programm bereichern zu können, setze sich bald mit Rolf in Verbindung, damit das Arrangement rechtzeitig vorbereitet werden kann. Für seine kameradschaftliche Hilfe sei er schon heute des herzlichsten Dankes versichert. —

Der Kreis, Zürich.

Fête d'automne

Désireux de nous trouver encore une dernière fois en compagnie des tenanciers de notre local et malgré ce qui a été communiqué lors du bal de Carnaval, nous avons dû avancer les dates de notre Fête d'automne aux *samedi 11 et dimanche 12 septembre 1954*. Informez-en vos amis qu'ont l'intention d'y participer et veuillez nous les annoncer, si possible, jusqu'au 4 septembre 1954.

Nous accueillerons avec plaisir tous ceux qui désirent contribuer à enrichir le programme de notre «Cabaret de Minuit» et les prions de se mettre en relation avec Rolf dans le plus bref délai afin que tout puisse être préparé à temps.

D'avance, merci pour votre collaboration.

Le Cercle, Zurich.

Weitergabe an Jugendliche unter 18 Jahren ist verboten.